Святое Богоявление

Тропарь, глас 1
Во Иорда́не креща́ющуся Тебе́, Го́споди,
Тро́йческое яви́ся поклоне́ние:
Роди́телев бо гла́с свиде́тельствоваше Тебе́,
возлю́бленнаго Тя Сы́на имену́я,
и Дух в ви́де голуби́не
изве́ствоваше словесе́ утвержде́ние.
Явле́йся, Христе́ Бо́же,
и мир просвеще́й, сла́ва Тебе́.

Кондак, глас 4
Яви́лся еси́ дне́сь вселе́нней,
и све́т Тво́й, Го́споди, зна́менася на на́с,
в ра́зуме пою́щих Тя:
прише́л еси́ и яви́лся еси́,
Све́т Непристу́пный.

Величание

Велича́ем Тя́, Живода́вче Христе́, нас ра́ди ныне́ пло́тию Крести́вшагося от Иоа́нна в вода́х Иорда́нских.

Святое Богоявление

Тропарь, глас 1
Во Иорда́не креща́ющуся Тебе́, Го́споди,
Тро́йческое яви́ся поклоне́ние:
Роди́телев бо гла́с свиде́тельствоваше Тебе́,
возлю́бленнаго Тя Сы́на имену́я,
и Дух в ви́де голуби́не
изве́ствоваше словесе́ утвержде́ние.
Явле́йся, Христе́ Бо́же,
и мир просвеще́й, сла́ва Тебе́.

Кондак, глас 4
Яви́лся еси́ дне́сь вселе́нней,
и све́т Тво́й, Го́споди, зна́менася на на́с,
в ра́зуме пою́щих Тя:
прише́л еси́ и яви́лся еси́,
Све́т Непристу́пный.

Величание

Велича́ем Тя́, Живода́вче Христе́, нас ра́ди ныне́ пло́тию Крести́вшагося от Иоа́нна в вода́х Иорда́нских.

Святое Богоявление

Тропарь, глас 1
Во Иорда́не креща́ющуся Тебе́, Го́споди,
Тро́йческое яви́ся поклоне́ние:
Роди́телев бо гла́с свиде́тельствоваше Тебе́,
возлю́бленнаго Тя Сы́на имену́я,
и Дух в ви́де голуби́не
изве́ствоваше словесе́ утвержде́ние.
Явле́йся, Христе́ Бо́же,
и мир просвеще́й, сла́ва Тебе́.

Кондак, глас 4 Яви́лся еси́ дне́сь вселе́нней, и све́т Тво́й, Го́споди, зна́менася на на́с, в ра́зуме пою́щих Тя: прише́л еси́ и яви́лся еси́, Све́т Непристу́пный.

Величание

Велича́ем Тя́, Живода́вче Христе́, нас ра́ди ныне́ пло́тию Крести́вшагося от Иоа́нна в вода́х Иорда́нских.

Святое Богоявление

Тропарь, глас 1
Во Иорда́не креща́ющуся Тебе́, Го́споди,
Тро́йческое яви́ся поклоне́ние:
Роди́телев бо гла́с свиде́тельствоваше Тебе́,
возлю́бленнаго Тя Сы́на имену́я,
и Дух в ви́де голуби́не
изве́ствоваше словесе́ утвержде́ние.
Явле́йся, Христе́ Бо́же,
и мир просвеще́й, сла́ва Тебе́.

Кондак, глас 4
Яви́лся еси́ дне́сь вселе́нней,
и све́т Тво́й, Го́споди, зна́менася на на́с,
в ра́зуме пою́щих Тя:
прише́л еси́ и яви́лся еси́,
Све́т Непристу́пный.

Величание

Велича́ем Тя́, Живода́вче Христе́, нас ра́ди ныне́ пло́тию Крести́вшагося от Иоа́нна в вода́х Иорда́нских.

Epiphany

Troparion, tone 1

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan the worship of the Trinity was made manifest! For the voice of the Father bare witness to Thee, calling Thee his Beloved Son. And the Spirit, in the form of a dove, confirmed the truthfulness of his Word. O Christ our God, who hast revealed Thyself and hast enlightened the world, glory to Thee

Kontakion, tone 4

Today Thou hast appeared to the universe, and Thy Light, O Lord, has shone on us, who with understanding praise Thee:
Thou hast come and revealed Thyself,
O Light Unapproachable!

Magnification

We magnify thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art baptized in the flesh
by John
in the waters of the Jordan.

Epiphany

Troparion, tone 1

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan the worship of the Trinity was made manifest! For the voice of the Father bare witness to Thee, calling Thee his Beloved Son.
And the Spirit, in the form of a dove, confirmed the truthfulness of his Word.
O Christ our God, who hast revealed Thyself and hast enlightened the world, glory to Thee

Kontakion, tone 4

Today Thou hast appeared to the universe, and Thy Light, O Lord, has shone on us, who with understanding praise Thee: Thou hast come and revealed Thyself, O Light Unapproachable!

Magnification

We magnify thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art baptized in the flesh
by John
in the waters of the Jordan.

Epiphany

Troparion, tone 1

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan the worship of the Trinity was made manifest! For the voice of the Father bare witness to Thee, calling Thee his Beloved Son.
And the Spirit, in the form of a dove, confirmed the truthfulness of his Word.
O Christ our God, who hast revealed Thyself and hast enlightened the world, glory to Thee

Kontakion, tone 4

Today Thou hast appeared to the universe, and Thy Light, O Lord, has shone on us, who with understanding praise Thee: Thou hast come and revealed Thyself, O Light Unapproachable!

Magnification

We magnify thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art baptized in the flesh
by John
in the waters of the Jordan.

Epiphany

Troparion, tone 1

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan the worship of the Trinity was made manifest! For the voice of the Father bare witness to Thee, calling Thee his Beloved Son.

And the Spirit, in the form of a dove, confirmed the truthfulness of his Word.

O Christ our God, who hast revealed Thyself and hast enlightened the world, glory to Thee

Kontakion, tone 4

Today Thou hast appeared to the universe, and Thy Light, O Lord, has shone on us, who with understanding praise Thee: Thou hast come and revealed Thyself, O Light Unapproachable!

Magnification

We magnify thee, O Christ, Giver of Life, who for our sake now art baptized in the flesh by John in the waters of the Jordan.

Стоє бтолвленіе

ТАвлейсм хрте бже, й міря просвищей, слава теби.

Κοημάκα, τλάτα με: Τακήλια δεὰ μπέτω κεελέπητά, ἢ εκτα πκόμ, τμη, βηάμεματα μα μάτα, κα ράβδητα ποώψηχα πλ: πρημιέλα δεὰ, ἢ ιὰκήλια δεὰ εκτα μεπρητατέπημου.

Величаніе

Βεληγάεμα τὰ, жηβολάβγε χότε, Ηάτα ράλη ηθημά πλότιθ κότηβωαγοτά Ε΄ ιωάημα Ε΄ Βολάχα ισρλάητκης.

Стоє бгомвленіе

Τροπάρω, Γλάεν α:
Βο ι ορμάμτω κρεψάωψεω πεωθ, Γλη,
πρατικοε ιδικά ποκλομένιε:
ρομήπελεκ σο Γλάεν ευμμέπελω του κοκλωμέ πεωθ,
εοχλώω και κάμα τολεμή τολεμή και
ι μχν εν εμμέ τολεμή το τολεμή τολεμή

Малейсм хрте бже, й міря просвічшей, слава тебів.

Κοημάκα, Γλάτα Τ:
Πακήλεω Ετὰ μπέτω κτελέπητά,

ὰ τεκτα πκόμ, Γλη, 3 μάμεματω μα μάτα,

κα ρά38μα ποώψηχα πλ:
πρημιέλα Ετὰ, ὰ τὰκήλεω Ετὰ
τεκτα μεπρηττάπημωμ.

Велнчаніе

Βεληγάεμα τὰ, жηβολάβνε χρτέ, μάτα ράλη μώμι πλότιω κρτήβωαγοτά Ε΄ ιωάμηα Βα βολάχα ισρλάμτκης.

Θπόε εγολβλέμιε

Τροπάρь, τλάτα π:
Βο Τορμάμτ κρεщάθιμες πεώτ, τήμ,
πρησεικός εμθίτα ποκλομέμις:
ρομήπελεκα σο τλάτα τεμμέπελьτπεοκαίμε πεώτ,
κοβλιθελεμματό πα τη θημεμέπελ
μ μχα κα κήμτ τολθείμτ,
μακτικοκαίμε τλοκετε οζπκερκμέμιε.

ਜਿਲਮੇਰਸਟਨ χρατό Επε, Η Μίρα προεκαιμέμ, ελάκα πεκα.

Κοημάκα, ελάτα ξε Μαθίλια βεθ μηθεί αυθερθηματή, Η εκάτα παόη, εξη, απάμετατα τα πάεα, αυθείλα με το κατά το κατά

Величаніе

Βεληνάεμα τὰ, жηβολάβνε χρτέ, μάτα ράλη μώμτ πλότι κρτήβωαγοτα Ε΄ ιωάμμα Βα βολάχα ισρλάμτκης.

Стоє бтомвленіе

Τροπάρω, τλάτα α:
Βο Ιφραάμτα κρειμάθιμες πεωτώ, τωμ,
πονετκοε ελεμένω ποκλομέμιε:
ρομήπελεκα σο τλάτα τεμμάπελωτα ποκλωμέ πεωτώ,
κοβλιθώλεμματο τὰ τη θημεμάχε:
ελεμένα κα κάμτα τολεμένα,
ελεμένα κα κάμτα τολεικό εξητα ερχεί εξητα ερχεί εξητα εξ

Κοημάκα, ελάτα ξε Μαθίλια βελ μηθεί αποδερθημακή, Η εκάτα παόμ, εξη, απόμεταια τα πάεα, απόμετα καθίμης πας πρημιθέλα βελ, η βακήλια βελ εκάτα πεπρηετάπημη.

Величаніе

Βεληγάεμα τὰ, жηθομάβγε χρτέ, κάτα ράμη κώμτ πλότι κρτήβωαγος Ε΄ ιωάκη Βα βομάχα ιωρμάκτκης Βα βομάχα ιωρμάκτκης Βα βομάχα ιωρμάκτκης Βα βομάχα ιωρμάκτκης Βα βομάχα ιωρμάκτος Βα βομα ιωρμάκτος Βα βομάχα ιωρμάκτος Βα βομα ιωρμα ιωρμα ιωρμα ιωρμα ιωρμα ιωρμα ιωρμα ιωρμα ιωρμα